

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01



www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

3321-115/230

Appareil à désaimanter

Entmagnetisier-Apparat

Demagnetizer

Aparato para desimantar



POUR DESAIMANTER

ZUM ENTMAGNETISIEREN TO DEMAGNETIZE

PARA DESIMANTAR



Fig. 1: L'appareil à désaimanter est enclenché, la LED éclaire en vert.

Abb. 1: Entmagnetisier Apparat ist an, die LED leuchtet grün.

Fig. 1: Demagnetizer is in operation, the LED is lighting green

Fig. 1: El aparato para desimantar, está enganchado, al LED y alumbrá en verde.

Mode d'emploi

Introduire lentement la pièce à désaimanter dans l'appareil, puis la sortir de la même manière du côté opposé.

Répéter l'opération plusieurs fois toujours dans le même sens. Presser le bouton durant toute l'opération.

Gebrauchsanweisung

Langsam das zu entmagnetisierende Stück in den Apparat einführen und es auch gleich auf der andern Seite herausziehen.

Die Prozedur mehrmals, immer in der gleichen Richtung, vornehmen. Den Knopf während dem ganzen Prozess drücken.

Instructions for use

Slowly pass the piece to be demagnetized through the apparatus, and take it out the other side.

Repeat the operation several times, always in the same direction. Press the button during the **entire** operation.

Modo de empleo

Introducir lentamente la pieza para desimantar en el aparato. Sacarla de la misma manera por el lado opuesto.

Repetir la operación varias veces siempre en el mismo sentido. Apretar el botón durante **toda** la operación.

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

B
BERGEON
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch



Fig. 2

Fig. 2: Quand la température dans le bobinage est au dessus de $110^{\circ}\text{C} \pm 5\%$, alors l'appareil à désaimanter ne fonctionne pas et le LED s'éteint.

Abb. 2: Wenn die Temperatur in der Spulenwicklung $110^{\circ}\text{C} \pm 5\%$ überschreitet, so funktioniert der Entmagnetisierapparat nicht mehr und die grüne LED löscht aus.

Fig. 2: When the temperature in the coil winding is over $110^{\circ}\text{C} \pm 5\%$, the demagnetizer is not in operation and the green LED switches off.

Fig. 2: Cuando la temperatura en el bobinado está por encima de $110^{\circ}\text{C} \pm 5\%$, entonces el aparato para desimantar no funciona y el LED se apaga.

POUR AIMANTER

ZUM MAGNETISIEREN

TO MAGNETIZE

PARA IMANTAR



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

Mode d'emploi

Fig. 3: Presser le bouton et introduire la pièce à désaimanter dans l'appareil.

Fig. 4: **Eteindre l'appareil** et retirer la pièce.

Fig. 5: La pièce est magnétisée.

Gebrauchsanweisung

Abb. 3: Den Knopf drücken und das Teil zum magnetisieren in den Apparat einführen

Abb. 4: **Den Apparat ausschalten** und danach, das Teil wieder herausziehen.

Abb. 5: Das Teil ist nun magnetisiert

Instructions for use

Fig. 3: Press the button and put the piece to be magnetized in the apparatus

Fig. 4: **Switch the device off** and pull out the piece.

Fig. 5: The piece is now magnetized

Modo de empleo

Fig. 3: Apretar el botón e introducir la pieza para desimantar en el aparato.

Fig. 4: **Apagar el aparato** y retirar la pieza.

Fig. 5: La pieza está magnetizada.